



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
2 October 2006
Russian
Original: English

Шестьдесят первая сессия

Первый комитет

Пункт 90 повестки дня

Всеобщее и полное разоружение

Письмо Постоянного представителя Индонезии при Организации Объединенных Наций от 2 октября 2006 года на имя Председателя Первого комитета

Имею честь от имени Движения неприсоединения настоящим препроводить документ под названием «Рабочий документ, представленный Движением неприсоединения» с изложением с давних пор остающихся неизменными принципиальных позиций Движения по вопросам разоружения и международной безопасности, которые были подтверждены на Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Гаване, 11–16 сентября 2006 года (см. приложение).

Был бы признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Первого комитета Генеральной Ассамблеи по пункту 90 повестки дня.

(Подпись) Резлан Изхар Джени



Приложение к письму Постоянного представителя Индонезии при Организации Объединенных Наций от 2 октября 2006 года на имя Председателя Первого комитета

Рабочий документ, представленный Индонезией от имени Движения неприсоединения

Ниже изложены с давних пор остающиеся неизменными принципиальные позиции Движения неприсоединения по вопросам разоружения и международной безопасности, которые были подтверждены на Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Гаване, Куба, 11–16 сентября 2006 года.

1. Главы государств и правительств *вновь подтвердили* давние неизменные принципиальные позиции Движения по вопросам разоружения и международной безопасности, включая решения, принятые на XII Саммите в Дурбане в 1998 году, на XIII Саммите в Куала-Лумпуре в 2003 году, на XIII Конференции министров в Картахене в 2000 году, на XIV Конференции министров в Дурбане в 2004 году и на Совещании на уровне министров, состоявшемся в Путраджайе, Малайзия, в мае 2006 года.

2. Главы государств и правительств *выразили* глубокую озабоченность по поводу нынешней сложной и нелегкой ситуации в сфере разоружения и международной безопасности. В связи с этим они *призвали* возобновить усилия с целью найти выход из сложившейся тупиковой ситуации в деле обеспечения ядерного разоружения и ядерного нераспространения во всех его аспектах.

3. *Вновь подтверждая* абсолютную актуальность многосторонней дипломатии в области разоружения и нераспространения, главы государств и правительств *выразили* решимость содействовать многосторонности как важнейшему методу ведения переговоров в сфере разоружения и нераспространения, и в связи с этим *приветствовали* принятие Генеральной Ассамблеей резолюции 60/59 «Содействие многосторонности в области разоружения и нераспространения».

4. Главы государств и правительств *выразили* серьезную озабоченность в связи со все более активным применением принципа односторонности и в этом контексте *подчеркнули*, что многосторонность и согласованные на многосторонней основе решения, согласно Уставу Организации Объединенных Наций, являются единственной надежной основой урегулирования проблем в области разоружения и международной безопасности.

5. Главы государств и правительств *вновь подтвердили* принципиальные позиции Движения по ядерному разоружению, которое остается его главнейшим приоритетом, а также по смежной проблеме ядерного нераспространения во всех его аспектах, и подчеркнули важное значение того, чтобы усилия по обеспечению нераспространения осуществлялись параллельно с одновременно предпринимаемыми усилиями по обеспечению ядерного разоружения. Они *подчеркнули* свою озабоченность в связи с той угрозой, какую представляет для человечества сохранение ядерного оружия и его возможное применение или угроза применения. Они *вновь выразили* глубокую озабоченность в связи с медленными темпами продвижения вперед по пути к ядерному разоружению и в связи с отсутствием прогресса в деле обеспечения полной ликвидации госу-

дарствами, обладающими ядерным оружием, своих ядерных арсеналов. Они *подчеркнули*, что государствам, обладающим ядерным оружием, необходимо выполнить свое недвусмысленное обязательство, данное ими в 2000 году, с тем чтобы осуществить полную ликвидацию ядерного оружия, и в связи с этим *обратили особое внимание* на настоятельную необходимость незамедлительно начать переговоры.

6. Главы государств и правительств вновь заявили о том, что *испытывают* глубокую озабоченность в связи с доктринами стратегической обороны государств, обладающих ядерным оружием, включая «Стратегическую концепцию НАТО», в которой не только приводится обоснование применения или угрозы применения ядерного оружия, но и отстаиваются неправомерные концепции обеспечения международной безопасности за счет поощрения и формирования военных альянсов и политики ядерного сдерживания.

7. Главы государств и правительств *вновь заявили*, что совершенствование существующего ядерного оружия и разработка его новых видов, как это предусмотрено в «Обзоре состояния ядерного строительства Соединенных Штатов», противоречит гарантиям безопасности, предоставляемым государствами, обладающими ядерным оружием. Они *далее вновь подтвердили*, что подобное совершенствование, равно как и разработка новых видов такого оружия, идет вразрез с обязательствами, взятыми государствами, обладающими ядерным оружием, во время заключения Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ).

8. Главы государств и правительств *подчеркнули*, что прогресс в деле ядерного разоружения и нераспространения во всех его аспектах имеет исключительно важное значение для укрепления международного мира и безопасности. Они *вновь подтвердили*, что усилия по обеспечению ядерного разоружения, глобальные и региональные подходы и меры по укреплению доверия дополняют друг друга и должны, когда это только возможно, осуществляться одновременно в целях содействия обеспечению регионального и международного мира и безопасности.

9. Главы государств и правительств *вновь подтвердили* важное значение и актуальность деятельности Комиссии Организации Объединенных Наций по разоружению (КРООН) как единственного специализированного совещательного органа в структуре многостороннего разоруженческого механизма Организации Объединенных Наций. Они *по-прежнему* полностью поддерживают деятельность КРООН и *призвали* государства — члены Организации Объединенных Наций проявить необходимую политическую волю и гибкость, с тем чтобы достичь договоренности в отношении рекомендаций на основе двух пунктов ее повестки дня в ходе нынешнего цикла переговоров.

10. Главы государств и правительств *вновь подтвердили* важное значение Конференции по разоружению (КР) как единственного многостороннего органа для ведения переговоров по разоружению и *повторили* свой призыв к Комиссии по разоружению достичь договоренности относительно сбалансированной и всеобъемлющей программы работы путем, в частности, скорейшего учреждения в самом приоритетном порядке специального комитета по ядерному разоружению. Они *подчеркнули* необходимость начать переговоры о поэтапной программе полной ликвидации ядерного оружия в определенных временных рамках, в том числе о конвенции по ядерному оружию. Они *вновь подтвердили*

важное значение принятого Международным Судом единодушного заключения о наличии обязательства проводить добросовестным образом и доводить до конца переговоры, ведущие к ядерному разоружению во всех его аспектах под строгим и эффективным международным контролем.

11. Главы государств и правительств *вновь высказались* за созыв четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, посвященной разоружению (четвертая специальная сессия по разоружению), и *далее вновь заявили* о своей глубокой озабоченности по поводу отсутствия консенсуса в отношении дискуссий по вопросу о целях и повестке дня четвертой специальной сессии. Они *подчеркнули*, что необходимо как можно скорее, предпочтительно в 2007 году, вновь созвать рабочую группу открытого состава в связи с четвертой специальной сессией по разоружению, как это было санкционировано Генеральной Ассамблеей, в интересах достижения договоренности относительно целей и повестки дня четвертой специальной сессии по разоружению, включая возможность учреждения подготовительного комитета.

12. Главы государств и правительств *вновь призвали* в кратчайшие сроки созвать международную конференцию по определению путей и способов устранения ядерных угроз для достижения договоренности о поэтапной программе полной ликвидации ядерного оружия в определенных временных рамках с целью ликвидировать все виды ядерного оружия, запретить его разработку, производство, приобретение, испытание, накопление, передачу, применение или угрозу применения и предусмотреть его уничтожение.

13. Главы государств и правительств *вновь подтвердили*, что полная ликвидация ядерного оружия представляет собой единственную абсолютную гарантию против применения или угрозы применения ядерного оружия, и *вновь подтвердили далее*, что государства, не обладающие ядерным оружием, должны получить от государств, обладающих таким оружием, эффективные гарантии против применения или угрозы его применения. Они *призвали* заключить в приоритетном порядке универсальный, безусловный и имеющий обязательную юридическую силу документ о гарантиях безопасности для государств, не обладающих ядерным оружием, который будет действовать вплоть до полной ликвидации ядерного оружия. Они приняли к сведению, что в 1998 году на Конференции по разоружению был учрежден Специальный комитет по эффективным международным соглашениям о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия для ведения переговоров о предоставлении всеобщих, безусловных и юридически обязательных гарантий безопасности всем государствам, не обладающим ядерным оружием.

14. Главы государств и правительств *подчеркнули* важное значение обеспечения всеобщего присоединения к ДВЗЯИ, включая все государства, обладающие ядерным оружием, что, в частности, должно способствовать процессу ядерного разоружения. Они *вновь заявили*, что для реализации целей Договора в полном объеме существенное значение имела бы неизменная приверженность делу ядерного разоружения всех подписавших Договор государств, особенно государств, обладающих ядерным оружием.

15. Главы государств и правительств, *отмечая* вступление в силу в 2002 году Московского договора между Российской Федерацией и Соединенными Штатами

тами Америки, *подчеркнули*, что сокращения в плане развертываний и оперативного статуса не могут подменить собой необратимых сокращений и полной ликвидации ядерного оружия, и *призвали* Соединенные Штаты и Российскую Федерацию применять согласно Договору принципы транспарентности, необратимости и проверяемости в целях дальнейшего сокращения их ядерных арсеналов — как боеголовок, так и систем доставки.

16. Главы государств и правительств *по-прежнему испытывают озабоченность* по поводу негативных последствий разработки и развертывания систем противоракетной обороны (ПРО) и разработки передовых военных технологий, которые могут быть развернуты в космическом пространстве, что, в частности, привело к дальнейшему ухудшению на международной арене условий, благоприятствующих разоружению и укреплению международной безопасности. Прекращение действия Договора по ПРО порождает новые вызовы в плане обеспечения стратегической стабильности и предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве. Они *по-прежнему были обеспокоены* тем, что создание национальной системы противоракетной обороны может спровоцировать гонку вооружений и дальнейшее совершенствование современных ракетных систем и наращивание ядерных вооружений.

17. Главы государств и правительств *признали* общую заинтересованность всего человечества в исследовании и использовании космического пространства в мирных целях и *подчеркнули*, что предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве позволило бы устранить серьезнейшую опасность для международного мира и безопасности. Они *далее подчеркнули* первостепенную важность строгого соблюдения существующих соглашений об ограничении вооружений и разоружении, касающихся космического пространства, включая двусторонние соглашения, а также существующего правового режима в отношении использования космического пространства. Они *также подчеркнули*, что в рамках Конференции по разоружению настоятельно необходимо начать предметную работу по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве.

18. Главы государств и правительств *по-прежнему убеждены* в необходимости применения согласованного на основе многосторонних переговоров универсального, всеобъемлющего, транспарентного и недискриминационного подхода к вопросу о ракетах во всех его аспектах в качестве вклада в дело международного мира и безопасности. Они *высказались* за продолжение в рамках Организации Объединенных Наций усилий по дальнейшему исследованию вопроса о ракетах во всех его аспектах. В этой связи они *подчеркнули* необходимость сохранения данного вопроса в повестке дня Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и отметили, что в соответствии с ее резолюцией 59/67 в 2007 году будет создана Группа правительственных экспертов по вопросу о ракетах во всех его аспектах. До тех пор, пока такой универсальный механизм, связанный с системами доставки оружия массового уничтожения, не начнет действовать, любая инициатива, призванная обеспечить эффективное и комплексное решение соответствующих проблем на устойчивой основе, должна осуществляться путем проведения переговоров с широким кругом участников в рамках форума, участвовать в котором все государства могли бы на равноправной основе. Они *подчеркнули* важное значение учета проблем в области безопасности, вызывающих обеспокоенность всех государств на региональном

и глобальном уровнях, в контексте применения любого подхода при решении вопроса о ракетах во всех его аспектах.

19. Главы государств и правительств *выразили убежденность* в том, что учреждение зон, свободных от ядерного оружия, которые были созданы в соответствии с договорами Тлателолко, Раротонга, Бангкокским и Пелиндабским договорами, а также статус Монголии как страны, свободной от ядерного оружия, являются позитивными шагами и важными мерами в плане повышения эффективности глобального процесса ядерного разоружения и нераспространения. Они *приветствовали* подписание в Семипалатинске 8 сентября 2006 года министрами иностранных дел Казахстана, Кыргызстана, Таджикистана, Туркменистана и Узбекистана Договора о зоне, свободной от ядерного оружия в Центральной Азии, и признали, что создание такой зоны является реальным вкладом в дело укрепления регионального и всеобщего мира и безопасности. Они *вновь подтвердили*, что в контексте зон, свободных от ядерного оружия, существенно важно, чтобы государства, обладающие ядерным оружием, предоставляли всем государствам, входящим в такие зоны, безусловные гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия. Они *настоятельно призвали* государства заключать на основе добровольно достигнутых между государствами соответствующего региона договоренностей соглашения в целях создания новых зон, свободных от ядерного оружия, в тех районах, где их пока не существует, в соответствии с положениями Заключительного документа первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению (первая специальная сессия по разоружению), и принципами, принятыми Комиссией Организации Объединенных Наций по разоружению в 1999 году. Они с удовлетворением *отметили* проведение в Тлателолко, Мексика, 26–28 апреля 2005 года первой Конференции государств-участников и государств, подписавших договоры о создании зон, свободных от ядерного оружия, и в этом контексте *призвали* государства-участники и государства, подписавшие договоры о создании зон, свободных от ядерного оружия, к дальнейшей реализации ими, их договорными учреждениями и другими заинтересованными государствами путей и механизмов сотрудничества.

20. Главы государств и правительств *вновь высказались* за создание на Ближнем Востоке зоны, свободной от любых видов оружия массового уничтожения. С этой целью они *вновь подтвердили* необходимость скорейшего создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, во исполнение резолюции 487 (1981) Совета Безопасности и пункта 14 резолюции 687 (1991) Совета Безопасности и соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, которые были приняты консенсусом. Они *призвали* все соответствующие стороны принять неотложные практические меры по реализации выдвинутого Ираном в 1974 году предложения о создании такой зоны, а на период до ее создания потребовали от Израиля — единственной страны в регионе, которая не присоединилась к Договору о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) и не заявила о своем намерении сделать это, — отказаться от обладания ядерным оружием, безотлагательно присоединиться к ДНЯО, незамедлительно поставить все свои ядерные объекты под полномасштабные гарантии МАГАТЭ согласно резолюции 487 (1981) Совета Безопасности и проводить свою ядерную деятельность сообразно с режимом нераспространения. Они *выразили* глубокую обеспокоенность в связи с обретением ядерного потенциала Израилем, что создает серьезную и постоянную угрозу безопасности соседних и других госу-

дарств, и осудили Израиль за продолжение совершенствования и накопления ядерных арсеналов. Они сочли невозможным обеспечить стабильность в регионе, где сохраняются колоссальные дисбалансы в военных потенциалах, в частности за счет обладания ядерным оружием, что позволяет одной стороне угрожать своим соседям и региону. Они далее приветствовали инициативу президента Арабской Республики Египет Его Превосходительства г-на Мухаммеда Хосни Мубарака о создании на Ближнем Востоке зоны, свободной от оружия массового уничтожения, и в этом контексте приняли во внимание представленный 29 декабря 2003 года в Совете Безопасности Сирийской Арабской Республикой от имени Группы арабских государств проект резолюции о создании на Ближнем Востоке зоны, свободной от всех видов оружия массового уничтожения. Они подчеркнули, что необходимые шаги по созданию этой зоны следует предпринимать в рамках различных международных форумов. Они также призвали целиком и полностью запретить передачу Израилю любого связанного с ядерными технологиями оборудования, информации, материалов и объектов, ресурсов или приборов и оказание ему помощи в научной или технической областях, связанных с ядерными технологиями. В этом отношении они выразили серьезную озабоченность по поводу сохраняющегося порядка, при котором израильским ученым предоставляется доступ на ядерные объекты одного из государств, обладающих ядерным оружием. Такой порядок будет иметь потенциально серьезные негативные последствия для безопасности в регионе, равно как и для надежности глобального режима нераспространения.

21. Главы государств и правительств подчеркнули важное значение соблюдения экологических норм при подготовке и осуществлении соглашений о разоружении и ограничении вооружений. Они вновь подтвердили, что на международных форумах по вопросам разоружения следует в полной мере учитывать соответствующие экологические нормы при проведении переговоров по договорам и соглашениям о разоружении и ограничении разоружений, и что все государства своими действиями должны в полной мере способствовать обеспечению соблюдения вышеупомянутых норм при осуществлении договоров и конвенций, участниками которых они являются.

22. Главы государств и правительств подчеркнули важное значение деятельности Организации Объединенных Наций на региональном уровне для укрепления стабильности и безопасности ее государств-членов, чему могли бы существенным образом способствовать продолжение и активизация деятельности трех региональных центров по вопросам мира и разоружения.

23. Главы государств и правительств государств-участников ДНЯО, вновь подтверждая пакет соглашений Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия ДНЯО и Заключительный документ Конференции 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО, выразили разочарование в связи с тем, что Конференции 2005 года по рассмотрению действия ДНЯО не удалось согласовать предметные рекомендации. Они повторили свой призыв ко всем государствам-участникам Договора проявить твердую приверженность осуществлению всех положений Договора и призвали к полномасштабной реализации 13 практических шагов по обеспечению систематических и последовательных усилий по осуществлению статьи VI Договора, и в частности недвусмысленного обязательства государств, обладающих ядерным оружием, осуществить полную ликвидацию своих ядерных арсеналов, ведущую к ядерному

разоружению. Поскольку ядерное оружие пока полностью не ликвидировано, они *также напомнили* о том, что в Заключительном документе Конференции 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО было вновь заявлено, что юридически обязательные гарантии безопасности со стороны пяти государств, обладающих ядерным оружием, государствам — участникам Договора, не обладающим ядерным оружием, укрепляют режим ядерного нераспространения. Они *подчеркнули* важное значение учреждения вспомогательных органов при соответствующих главных комитетах Конференции 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО для обсуждения практических шагов по обеспечению систематических и последовательных усилий в целях ликвидации ядерного оружия; рассмотрения и вынесения предложений относительно осуществления резолюции по Ближнему Востоку, принятой Конференцией 1995 года по рассмотрению и продлению действия ДНЯО; а также рассмотрения вопроса о гарантиях безопасности. В связи с этим они *подчеркнули* необходимость того, чтобы Подготовительный комитет и впредь отводил определенную часть времени на своих заседаниях для обсуждения проблем, касающихся ядерного разоружения, осуществления резолюции 1995 года по Ближнему Востоку и гарантий безопасности. Они *напомнили* о достигнутой договоренности в отношении того, что на Конференции по рассмотрению действия Договора будет председательствовать представитель Движения.

24. Главы государств и правительств государств-участников ДНЯО *призвали* государства, обладающие ядерным оружием, до заключения юридически обязательного документа о гарантиях безопасности выполнять свои обязательства никогда и ни при каких обстоятельствах не применять и не угрожать применением ядерного оружия против государств, не обладающих ядерным оружием, являющихся участниками Договора либо входящих в зоны, свободные от ядерного оружия.

25. Главы государств и правительств *вновь подтвердили* неотъемлемое право развивающихся стран не подвергаться дискриминации в контексте проведения исследований, производства и использования ядерной энергии в мирных целях. Они, *как и прежде, с обеспокоенностью отметили* сохранение необоснованных ограничений на экспорт в развивающиеся страны материалов, оборудования и технологий мирного назначения. Они *вновь подчеркнули*, что озабоченности, связанные с распространением, лучше всего снимать путем заключения согласованных на многосторонней основе универсальных, всеобъемлющих и недискриминационных соглашений. Механизмы контроля за распространением должны быть транспарентными и открытыми для участия всех государств и должны обеспечивать отсутствие ограничений на доступ к материалам, оборудованию и технологиям, предназначенным для использования в мирных целях, которые необходимы развивающимся странам для продолжения процесса развития. В этом плане они *также заявили* о решительном неприятии попыток любого государства-члена использовать программу технического сотрудничества МАГАТЭ в качестве политического рычага в нарушение Устава МАГАТЭ.

26. Главы государств и правительств государств-участников ДНЯО *вновь подчеркнули*, что никакое положение Договора не следует толковать как затрагивающее неотъемлемое право всех участников Договора развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации и в соответствии со статьями I, II и III Договора. Они *подчеркнули*, что это право представляет собой одну из основополагающих целей Договора.

В этой связи они *подтвердили*, что следует уважать выбор и решения каждой страны в области использования ядерной энергии в мирных целях, не ставя под угрозу ни ее политику в области использования ядерной энергии в мирных целях, ни соглашения и договоренности о международном сотрудничестве в этой области, ни ее политику в отношении топливного цикла.

27. Главы государств и правительств особо *подчеркнули*, что развитые страны несут ответственность в плане содействия удовлетворению оправданной потребности развивающихся стран в ядерной энергии посредством предоставления им возможности в максимально возможной степени участвовать в передаче оборудования, материалов, научно-технической информации мирного назначения в целях извлечения ими максимальной выгоды для себя и применения в своей деятельности соответствующих элементов концепции устойчивого развития.

28. Главы государств и правительств, *особо отмечая* важное значение той позитивной роли, которую играют в МАГАТЭ участники Движения неприсоединения, *подчеркнули* необходимость строгого соблюдения Устава МАГАТЭ всеми его членами. Они *подчеркнули*, что следует избегать всякого ненужного нажима или вмешательства в деятельность Агентства, особенно в рамках осуществляемого им процесса проверок, поскольку это могло бы поставить под угрозу эффективность деятельности и авторитет Агентства. Они *признали*, что МАГАТЭ является единственным компетентным ведомством по проверке соблюдения обязательств по соответствующим соглашениям государств-членов о гарантиях. Они *также вновь подтвердили*, что необходимо проводить четкое различие между юридическими обязательствами государств-членов в отношении их соответствующих соглашений о гарантиях и их добровольными обязательствами, с целью обеспечить, чтобы такие добровольные обязательства не превращались в юридические обязательства по гарантиям.

29. Главы государств и правительств *поздравили* МАГАТЭ и его Генерального директора д-ра Мухаммеда эль-Барадея с присуждением Нобелевской премии мира 2005 года. Они *выразили* полную уверенность в беспристрастности и профессионализме Агентства. Они также поздравили Агентство с пятидесятой годовщиной со дня его образования, которая будет отмечаться в 2007 году.

30. Главы государств и правительств *вновь заявили* о неприкосновенности мирной ядерной деятельности и о том, что любое нападение или угроза нападения на ядерные объекты, предназначенные для мирных целей, действующие или строящиеся, создает серьезную угрозу для человека и окружающей среды и представляет собой грубое нарушение международного права, целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и нормативных положений МАГАТЭ. Они *признали* необходимость разработки всеобъемлющего, согласованного на многосторонней основе документа, запрещающего нападения или угрозы нападения на ядерные объекты, предназначенные для использования ядерной энергии в мирных целях.

31. Главы государств и правительств *подтвердили* необходимость повышения эффективности систем радиационной безопасности и защиты на объектах, где используются радиоактивные материалы, а также на объектах по обработке радиоактивных отходов, включая безопасную транспортировку этих материалов. Они *вновь подтвердили* необходимость укрепления существующих международных нормативных положений на предмет безопасности и надежности

транспортировки таких материалов. *Вновь отмечая* необходимость принятия надлежащих мер в целях недопущения сброса ядерных или радиоактивных отходов, они *призвали* к эффективному осуществлению принятого МАГАТЭ Кодекса практики в области международного трансграничного перемещения радиоактивных отходов в качестве средства повышения эффективности защиты всех государств от сброса радиоактивных отходов на их территориях.

32. Главы государств и правительств *подчеркнули*, что проблему распространения надлежит урегулировать политическими и дипломатическими средствами и что меры и инициативы в этом отношении должны предприниматься в рамках международного права, соответствующих конвенций, Устава Организации Объединенных Наций и должны способствовать обеспечению международного мира, безопасности и стабильности.

33. Главы государств и правительств государств — участников Конвенции о биологическом и токсинном оружии (КБО) *вновь подтвердили*, что следует полностью исключить возможность любого использования бактериологических (биологических) агентов и токсинов в качестве оружия, и *вновь заявили* о своей убежденности в том, что такое использование было бы противно совести человечества. Они *признали* особую важность повышения эффективности осуществления Конвенции путем проведения многосторонних переговоров по имеющему обязательную юридическую силу протоколу и обеспечения всеобщего присоединения к Конвенции. Они *повторили* свой призыв поощрять международное сотрудничество в мирных целях, включая научно-технический обмен. Они *подчеркнули* необходимость обеспечения координации между государствами — членами Движения неприсоединения, являющимися участниками Конвенции, и заявили о своей приверженности деятельности, призванной обеспечить успешное завершение предстоящей шестой Конференции по рассмотрению действия Конвенции, которая будет проходить в Женеве с 20 ноября по 8 декабря 2006 года.

34. Главы государств и правительств государств — участников Конвенции по химическому оружию (КХО) *предложили* всем государствам, которые еще не подписали или не ратифицировали Конвенцию, сделать это как можно скорее в целях обеспечения ее универсального характера. Они *повторили* свой призыв к развитым странам содействовать развитию международного сотрудничества за счет передачи технологий, материалов и оборудования мирного назначения в химической сфере и снятия всех и всяческих дискриминационных ограничений, противоречащих букве и духу Конвенции. Они *напомнили*, что полное, эффективное и недискриминационное осуществление положений, касающихся международного сотрудничества, способствует обеспечению универсального характера Конвенции. Они *также призвали* государства, объявившие об обладании химическим оружием, в наикратчайшие сроки уничтожить свое химическое оружие. *Признавая* финансовые и технические проблемы, с которыми сталкиваются некоторые государства, обладающие химическим оружием, они *призвали* государства-участники, которые в состоянии сделать это, при получении соответствующего запроса оказывать содействие обладающим химическим оружием государствам в обеспечении его полной ликвидации.

35. Главы государств и правительств *выразили сожаление* в связи с необоснованными утверждениями о невыполнении положений соответствующих документов, касающихся оружия массового уничтожения, и *призвали* государств

ва-участники таких документов, выступающие с подобными утверждениями, следовать процедурам, изложенным в этих документах, и надлежащим образом обосновывать свои утверждения. Они *призвали* все государства — участники соответствующих международных документов в полном объеме и на транспарентной основе выполнять все свои обязательства по этим документам.

36. Главы государств и правительств *выразили* удовлетворение в связи с достигнутым между государствами консенсусом относительно мер по недопущению приобретения террористами оружия массового уничтожения. Они *приветствовали* принятие консенсусом резолюции 60/78 Генеральной Ассамблеи, озаглавленной «Меры по недопущению приобретения террористами оружия массового уничтожения», и *подчеркнули*, что проблемой устранения этой нависшей над человечеством угрозы необходимо заниматься в рамках Организации Объединенных Наций и путем развития международного сотрудничества. *Отмечая*, что наиболее эффективным способом недопущения приобретения террористами оружия массового уничтожения является полная ликвидация такого оружия, они *подчеркнули* настоятельную необходимость добиться прогресса в сферах разоружения и нераспространения, с тем чтобы способствовать поддержанию международного мира и безопасности и содействовать реализации глобальных усилий по борьбе с терроризмом. Они *призвали* все государства-члены поддерживать международные усилия по недопущению приобретения террористами оружия массового уничтожения и средств его доставки. Они *также настоятельно призвали* все государства-члены в надлежащем порядке осуществлять и усиливать национальные меры по недопущению приобретения террористами оружия массового уничтожения, средств его доставки, а также материалов и технологий, связанных с его изготовлением.

37. *Отмечая* принятие Советом Безопасности резолюции 1540 (2004) и резолюции 1673 (2006), главы государств и правительств *подчеркнули*, что необходимо обеспечить, чтобы никакое действие Совета Безопасности не подрывало Устав Организации Объединенных Наций и действующие многосторонние договоры по оружию массового уничтожения и деятельность учрежденных в связи с этим международных организаций, а также роль Генеральной Ассамблеи. Они далее *предостерегли* от продолжения практики использования Советом Безопасности своих полномочий для определения директивных требований к государствам-членам в отношении выполнения решений Совета Безопасности. В связи с этим главы государств и правительств *подчеркнули* важное значение того, чтобы Генеральная Ассамблея на всеобъемлющей основе занялась проблемой приобретения оружия массового уничтожения негосударственными субъектами с учетом позиций всех государств-членов.

38. Главы государств и правительств *вновь подтвердили* суверенное право государств на приобретение, производство, экспорт, импорт и сохранение обычных вооружений для нужд самообороны и обеспечения безопасности. Они *выразили* озабоченность по поводу односторонних принудительных мер и *подчеркнули*, что не следует устанавливать никаких необоснованных ограничений на передачу такого оружия.

39. Главы государств и правительств *признали* наличие существенного дисбаланса между промышленно развитыми и неприсоединившимися странами в вопросах производства обычного оружия, обладания и торговли им и *призвали* промышленно развитые страны значительно сократить производство обычного

оружия, обладание и объем торговли им в целях укрепления международного и регионального мира и безопасности.

40. Главы государств и правительств *по-прежнему глубоко озабочены* незаконной торговлей, производством и оборотом стрелкового оружия и легких вооружений, а также накоплением их чрезмерных запасов и их бесконтрольным распространением во многих регионах мира. Они *признали*, что необходимо установить и поддерживать контроль за частным владением стрелковым оружием. Они *призвали* все государства, особенно основные государства-производители, обеспечить, чтобы стрелковое оружие и легкие вооружения поставлялись только правительствам либо надлежащим образом уполномоченным правительствами лицам, и обеспечить практическую реализацию правовых ограничений, призванных воспрепятствовать незаконному обороту стрелкового оружия и легких вооружений. Они *поощряют* все инициативы государств в целях мобилизации ресурсов и экспертного потенциала, а также по оказанию помощи в целях содействия осуществлению в полном объеме Программы Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней.

41. Главы государств и правительств *обратили особое внимание* на важное значение скорейшего и полномасштабного осуществления Программы действий и в связи с этим *подчеркнули*, что международная помощь и сотрудничество являются исключительно важным аспектом осуществления Программы действий в полном объеме. Они *выразили разочарование* в связи с тем, что в ходе проходившей в Нью-Йорке с 26 июня по 7 июля 2006 года Конференции по обзору прогресса в осуществлении Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней не удалось достичь договоренности в отношении итогового документа. Они *вновь подтвердили* актуальность Программы действий в целом и предложили делегациям участников Движения неприсоединения координировать усилия в Организации Объединенных Наций в целях достижения договоренности о реализации последующих мер в контексте Программы действий в целях обеспечения ее осуществления в полном объеме. Они призвали к осуществлению в полном объеме международного документа, призванного обеспечить государствам возможность своевременно и с надлежащей степенью достоверности выявлять и отслеживать незаконные стрелковое оружие и легкие вооружения, который был принят Генеральной Ассамблеей.

42. Главы государств и правительств, как и прежде, *выразили сожаление* в связи с применением в конфликтных ситуациях — в нарушение норм международного права — противопехотных мин, с тем чтобы калечить, убивать и терроризировать ни в чем не повинных мирных жителей, лишать их доступа к сельскохозяйственным угодьям, провоцировать голод и принуждать их покидать свои дома, что в конечном счете оборачивается депопуляцией и препятствует возвращению граждан в места своего проживания. Они *призвали* все государства, которые в состоянии сделать это, предоставлять необходимую финансовую, техническую и гуманитарную помощь для целей операций по очистке территорий от наземных мин, социальной и экономической реабилитации жертв, а также обеспечить затронутым странам полный доступ к материалам,

оборудованию, технологиям и финансовым ресурсам, необходимым для осуществления деятельности по разминированию.

43. Главы государств и правительств государств — участников Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении *предложили* государствам, которые еще не сделали этого, изучить вопрос о присоединении к числу участников Конвенции.

44. Главы государств и правительств *выразили* озабоченность в связи с взрывоопасными пережитками Второй мировой войны, в частности в виде наземных мин, которые продолжают уносить жизни и калечить людей, причинять материальный ущерб и препятствовать реализации планов развития в некоторых неприсоединившихся странах. Они *призвали* государства, которые несут главную ответственность за установку таких мин и действующих взрывных устройств за пределами своих территорий во время Второй мировой войны, сотрудничать с затронутыми этой проблемой странами и оказывать таким странам поддержку в деятельности, связанной с разминированием, включая обмен информацией, предоставление карт с указанием местоположения мин и взрывных устройств, предоставление технической помощи в деятельности по разминированию, покрытие расходов, связанных с разминированием, и компенсацию любых потерь, вызванных установленными минами.

45. Главы государств и правительств государств — участников Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие (КОО), и Протоколов к ней *рекомендовали* государствам стать участниками Конвенции и дополнительного Протокола по взрывоопасным пережиткам войны.

46. Главы государств и правительств *подчеркнули* важное значение органической взаимосвязи между разоружением и развитием и важную роль безопасности в этой связи и выразили озабоченность по поводу роста объема военных расходов в мире, тогда как соответствующие средства можно было бы направить на нужды развития. Они *далее подчеркнули* важное значение сокращения военных расходов в соответствии с принципом обеспечения безопасности, которой не наносилось бы ущерба, при самом низком уровне вооружений и настоятельно призвали все государства направлять высвободившиеся таким образом ресурсы на цели экономического и социального развития, особенно на борьбу с нищетой. Они решительно *высказались* в поддержку односторонних, двусторонних, региональных и многосторонних мер, принимаемых некоторыми правительствами в целях сокращения военных расходов, что способствует укреплению регионального и международного мира и безопасности, и признали, что меры по укреплению доверия играют свою положительную роль в этом отношении.

47. Главы государств и правительств *высоко оценили* неустанные усилия Рабочей группы Движения неприсоединения по разоружению под председательством Индонезии по обеспечению координации деятельности, связанной с проблемами, представляющими общий интерес для Движения в сфере разоружения и нераспространения. Они *рекомендовали* всем делегациям Движения неприсоединения принимать активное участие в международных совещаниях

по проблемам разоружения в целях содействия реализации и достижению целей Движения.

48. Следуя вышеупомянутым принципиальным позициям и руководствуясь ими и подтверждая необходимость продвигать, защищать и сохранять неизменными эти позиции, главы государств и правительств *договорились*:

48.1 продолжать отстаивать позиции и добиваться реализации приоритетных задач Движения, в зависимости от конкретной ситуации, в рамках соответствующих международных форумов;

48.2 поручить Координационному бюро Движения неприсоединения предпринимать, по мере необходимости, соответствующие усилия в интересах реализации целей Движения в ходе совещаний, посвященных вопросам разоружения и международной безопасности.
